

## Appel à candidatures

### Traduction d'ouvrages

Février 2023

**Date limite de transmission  
des dossiers aux laboratoires : 19 janvier 2023**

**Le LabEx TEPSIS finance la traduction d'ouvrages, à raison d'un financement plafonné à 7 500 euros par projet.**

Pour être recevable, un projet devra satisfaire à toutes les conditions suivantes :

- Au moins l'un des auteurs ou l'une des autrices du texte à traduire doit être membre statutaire de TEPSIS<sup>1</sup> ;
- La traduction doit s'opérer vers une langue étrangère (autre que le français) ;
- La traduction doit concerner un ouvrage personnel (pas de traduction d'article, ni de chapitre, ni ouvrage collectif, ni d'actes de colloques).

Dossier de candidature (6 pièces, merci de les fournir sous forme de fichiers séparés, au format pdf sauf pour le premier) :

1. Formulaire TEPSIS de demande de financement<sup>2</sup> renseigné précisant le cas échéant les cofinancements obtenus (merci de le fournir au format .doc)
2. Court projet justifiant l'intérêt de la traduction prévue
3. Synopsis de l'ouvrage à traduire (en français) avec table des matières
4. Manuscrit de l'ouvrage à traduire
5. Devis de traduction
6. Contrat d'édition ou lettre d'engagement ferme de la maison d'édition qui publiera la traduction (ou *a fortiori* le contrat d'édition), comportant notamment le tirage prévu et le prix envisagé

Date limite de dépôt de dossiers :

Les candidatures doivent transiter par l'unité de recherche porteuse du projet. Elles devront être déposées auprès de l'administration du laboratoire<sup>3</sup> d'ici le **19 janvier 2023** prochain, pour une transmission, par cette dernière et le 23 janvier 2023 au plus tard, à l'équipe administrative du LabEx (tepsis@ehess.fr) chargé d'en tenir informé le comité de direction.

Les propositions seront examinées par le comité de direction de TEPSIS le 2 février 2023.

---

<sup>1</sup> Est considérée comme membre de TEPSIS toute personne affiliée à titre principal (*i.e.* ce qui exclu notamment les statuts d'associés et d'émérites) de l'un des laboratoires partenaires de TEPSIS et dont les travaux entrent dans le périmètre thématique et disciplinaire du LabEx (à savoir les sciences sociales et historiques du politique). Chaque unité membre tient à jour une liste des personnes concernées.

<sup>2</sup> Formulaire disponible à l'adresse suivante : <https://tepsis.io/appels-en-cours/>

<sup>3</sup> TEPSIS fédère les unités partenaires suivantes : le CASE, le CCJ, le CEIAS, le CEMS, le CERCEC, le CERMES3, le CESPRA, le CESSP, le CETOBaC, le CMH, le CRH, l'IMAF, l'IRIS, le LIER-FYT et Mondes américains, ainsi que le CFJ.